**PERSONAL INFORMATION**

Name: Gregory Sammy Sande

Address: 2469-00502 KNH Nairobi Kenya

Mobile: +254722496286

E-mail: gregorysammy9@gmail.com

Nationality: Kenyan

Age: 33 Years

Gender: Male

Desired employment/Occupational field: Translation, Reviews and Proofreading

**Work Experience**

2007-Logistics Manager (Sasafric Language Centre)

Responsibilities: Coordination and allocation of duties

Type of business sector: Translation

2008-Project Manager (Swahiba Language Networks)

Responsibilities: Programme planning and supervision

Type of business sector: Translation

2010- Project Manager (Afro Languages Centre) Box 49064-00100 Nairobi-Kenya

Tasks: Translation, Transcription, Proofreading and interpretation

2013- To date Freelancer-Language Specialist

**Education and Training**

2011: Nairobi University-Degree of Bachelors in Education Arts

2007: Dar es Salam University (Tanzania) Degree in Linguistics

(English and Swahili) Achieved First class Honors

2005: Zanzibar Institute of Kiswahili and other Languages (ZLEB)

Achieved First class Honors Degree in Bed Arts Swahili and Africa Languages

2005: Nairobi University (Kenya)-Achieved a diploma certificate in Language Translations and

Interpretations

2002: Diploma in Information and Technology from the University of Nairobi (Kenya)

**Personal Skills and Competencies**

Full-time freelance translator and linguist based in Nairobi, Kenya who works to produce quality translation services and to meet tight deadlines.

I have over 6 years’ experience in English>Swahili>Luhya translations through attending to high level projects that required a great deal of responsibility.

I am experienced in a broad variety of translation fields including software localization, legal, marketing, general business, telecommunication, religion, as well as humanities fields of culture and arts.  
I have superior native Swahili and English speaking, reading & writing skills with dual Swahili and English school education.

I can work with the following tools

SDL Trados

Translation Workspace

Native Language: Swahili

Other Languages: English, Luhya

Can also handle Dholuo, Kalenjin, Ekegusii, Kikuyu, Amharic, Tigrinya and Lingala

Able to portray good quality Leadership having acted Potential posts in various Language institutions

**TRANSLATION EXPERIANCE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Project title/project description | number of translated words | Nokia Project |  |
| Over 100,000 words |
| Microsoft Project |
| 150,000 words |
| Google project |
|  | Over 100,000 words |  |
| Pharmaceutical tasks | Beta Healthcare International Limited  Over 50,000 words |  |
| Life Sciences | Kenya Medical Research Foundation 30,000 Words  International Rescue Committee  Over 21000 Words |  |